

DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 9 maja 1934 r. Nr. 31.

TREŚĆ.

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 8 maja 1934 r. w sprawach taryfowych zawierające co następuje:

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

Obwieszczenia.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 8 maja 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 210. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze W. M. Gdańska z jednej strony a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, część II, zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 206).

Termin ważności rozporządzenia, ogłoszonego w Dz. T. i Z. K. z r. 1934 Nr. 5, poz. 22 w sprawie zniżek taryfowych na eksport żelaza i stali oraz żelaznych i stalowych wyrobów z Polski do Z. S. R. R., przedłuża się do dnia 31 sierpnia 1934 r. z jednocesnem podwyższeniem kontygentu do 65.000 tonn.

W związku z powyższem w wyżej wymienionem rozporządzeniu wprowadza się zmiany następujące:

w punktach 1 i 3 termin: „30 kwietnia 1934 r." zmienia się na: „31 sierpnia 1934 r.";
w punkcie 3, ust. a) i c) liczbę „40.000" zmienia się na: „65.000";
w punkcie 3, ust. d) termin: „31 lipca 1934 r." zmienia się na: „30 listopada 1934 r.".

Nr. H. Tz. VI. 183/12.

Poz. 211. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa związkowa taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów węglowych, koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego, obowiązująca od dnia 15 sierpnia 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 54, poz. 422).

Z ważnością od dnia 15 maja 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się zmiany i uzupełnienia następujące:

1) Na str. 4 we „Wstępie" po słowach „przed wprowadzeniem ich w życie" dodaje się nowy ustęp następujący:

„Zmiany kursowe, mogące wpłynąć na wysokość opłat przewozowych, będą każdorazowo wyrównywane dodatkami do opłat stawek odcinkowych lub potrąceniami z opłat stawek odcinkowych odcinków I wzgl. II. Dodatki te albo potrącenia nie są podwyższeniem lub obniżeniem taryfy".

2) Na str. 19—22 w Rozdziale C I („Alfabetyczny spis ładowni kopalnianych i brykietowni"):

a) zmienia się nazwy:
„Kopalnia Franciszka" na „Kopalnia Franciszek"
„Szyby Blücher" na „Szyby Jankowice".

b) skreśla się we wszystkich rubrykach nazwę „Kopalnia Ksawery".

c) po nazwie „Kopalnia Zbyszek" dodaje się „Szyb Franciszek | Będzin | W | 32|".

3) W Rozdziale D (Opłaty przewozowe):

a) Na str. 24—167 przy stacjach Apátfalva, Battonya, Belsökamaráspuszta, Belsöperegpuszta, Csanádpalota, Mezöhgyes, Nagylak, Nagylaki kendergyár, Nesze i Tompapuszta liczby oznaczające kierunek dla grup 1 do 4 zmienia się z „14" na „13", dla grup 5 do 45 z „34" na „33".

b) Na str. 30—35 przy stacji Balmazujvaros oznaczenie nacisku osi „(11.8)" zmienia się na „(12)".

c) Na str. 36—41 przy stacji Belamájor stawkę odcinkową II dla grup 1 do 45 zmienia się z „501" na „570".

d) Na str. 51 przy stacji Csapod stawkę odcinkową II dla grupy 26 zmienia się z „147" na „107".

e) Na str. 54—59 przy stacji Egyek oznaczenie nacisku osi „(11.8)" zmienia się na „(12)".

f) Na str. 138—143 przy stacji Répceszemere liczbę oznaczającą kierunek dla grup 1 do 30 i 32 do 41 zmienia się z „1" na „3", dla grup 31 i 42 do 45 z „19" na „21".

g) Na str. 182 i 190 przy stacjach Apátfalva, Battonya i Mezöhegyes liczbę oznaczającą kierunek dla Koksowni Emma zmienia się z „14" na „13", dla reszty koksowni z „34" na „33".

h) Na str. 196 przy stacji Zalaszentgrót liczbę oznaczającą kierunek dla wszystkich koksowni zmienia się z „1" na „4".

Nr. H. Tz. II. 38/3.

Poz. 212. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa taryfa związkowa, obowiązująca od dnia 1 października 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933, Nr. 63 poz. 492).

Z ważnością od dnia 10 maja 1934 r. wprowadza się w wymienionej taryfie następujące zmiany:

Strona 93 Taryfa artykułowa Nr. 102.
Zamieszcza się następującą nową pozycję M 3:
„3 z drzewa dębowego".

Strona 95, 96, 98 i 99.
Przy stacjach Černý Ardov státní hranice, Helemba štátna hranica, Komárno štátna hranica, Linhartovce štátna hranica, Teresva státní hranice i Trebušany státní hranice zamieszcza się w kolumnie „Towary pozycji" za oznaczeniem L2 oznaczenie „M 3".

Strona 107 (str. 99 dodatku I) Taryfa artykułowa Nr. 104.
W pozycji C 3 skreśla się oznaczenie towaru „wanny lane pokryte emalją", a zamieszcza się o następującem brzmieniu:
„wanny z blachy żelaznej lub lane, także pocynkowane lub pokryte emalją".

Strona 126. Taryfa artykułowa Nr. 126.
Trawertyn i t. d. oznacza się jako pozycję A.
Zamieszcza się następującą nową pozycję B:
„B. Marmur zgruba obtłuczony, w kształcie bloków i płyt".
Stawki zawarte w tabeli od stacyj Liptovska Teplá, Ochtima i Štítnik obowiązującą dla towaru pozycji A.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

| Černý Ardov státni hranice | B | 1901 |

Strona 186/6.
Zamieszcza się następującą nową taryfę artykułową:

Taryfa artykułowa Nr. 280.

Worki używane.
Tu należą worki z materjałów tkanych (także z papierowych tkanin) do pakowania towarów. Rozprute używane worki taryfuje się według właściwości tkanin. Worki, których się używa jako szmat, taryfuje się jako szmaty.

Obszar ważności.
Obowiązuje w kierunku z portów morskich.
Warunki stosowania.
Stawki tej taryfy obowiązują również dla przesyłek worków używanych, które wracają z powrotem z portów morskich, a które były pierwotnie użyte jako opakowanie do przewozu przesyłek do portów morskich z przeznaczeniem do dalszego wywozu morzem.

Do stacji	Od stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk) 5 t	Od stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk) 10 t	Do stacji	Od stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk) 5 t	Od stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk) 10 t
Berehovo	2522	2161	Německý Brod	2748	2387
Bohumin ČSD.	1591	1344	Nitra	2589	2241
Bratislava hlavné nádražie	2626	2277	Nové Mesto nad Váhom	2297	1977
Břeclav	2473	2141	Olomouc-Bělidla	2190	1883
Brno	2417	2085	Olomouc hlavní nadraži	2186	1879
Česká Třebová	2513	2173	Parchoviany	2359	2020
České Budějovice	3070	2674	Plzeň	3263	2846
Helemba štátna hranica	2718	2360	Praha masarykovo nádraži	2951	2569
Hradec Králové	2682	2328	Přerov	2082	1787
Hronská Breznica	2305	1985	Prostějov mistní nádraži	2257	1941
Chrudim město	2682	2328	Svinov-Vítkovice	1681	1424
Jihlava hlavní nádraži	2682	2328	Šurany	2626	2277
Kojetín	2156	1854	Trenčin	2222	1911
Kolín	2748	2387	Trnava	2509	2173
Košice	2213	1896	Užhorod	2285	1955
Kyjov	2405	2077	Velký Šariš	1988	1689
Lučenec	2589	2241	Zábrdovice	2429	2097
Mukačevo	2313	1969	Žilina	1847	1575

Nr. H. Tz. VIII. 242/8.

Poz. 213. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów węglowych i koksu z węgla kamiennego, obowiązująca od dnia 1 lutego 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1934, Nr. 5, poz. 24).

Z mocą obowiązującą od dnia 10 maja 1934 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące uzupełnienie:

1. W tabelach opłat przewozowych dla węgla kamiennego i brykietów węglowych.

Na str. 32 w alfabetycznym porządku włącza się następującą nową stację:

Rediu Mare....	p r	a	26 46	a	25 46	a	25 46	a	25 46	a	25 46	a	25 46	a	24 46	a	25 46	a	24 46	a	24 46

2. W tabelach opłat przewozowych dla koksu z węgla kamiennego.
Na str. 38 i 39 w alfabetycznym porządku włącza się następujące nowe stacje:

Huníedoara	p r	g	60 38	g	60 38	g	60 38	g	59 38	g	60 38
Pohorlauţi	p r	a	25 4	a	25 4	a	25 4	a	24 4	a	25 4

3. W wykazie odległości w tablicy odcinkowej D rumuńskich odległości:

Na str. 47 i 48 w alfabetycznym porządku włącza się następujące nowe stacje:

Huníedoara	.	.	.	268
Pohorlauţi	36	.	.	.
Rediu Mare	213	.	.	.

Nr. H. Tz. V. 135/16.

Poz. 214. Bezpośrednia polsko-rumuńsko-lewantyńska i zachodnio-śródziemnomorska komunikacja towarowa. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 42, poz. 304).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 maja 1934 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące uzupełnienia:
W tabelach opłat wszystkich taryf artykułowych dodaje się w nagłówku po nazwach portów „Haifa, Jaffa" następujące nowe porty: „Malta, Barcelona, Marseille".
Nr. H. Tz. V. 142/22.

Poz. 215. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa Nr. 12, obowiązująca od dnia 1 września 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933, Nr. 52, poz. 401), i Przepisy Kierunkowe do Taryfy towarowej, obowiązujące od dnia 1 września 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 33, poz. 204 i Nr. 34, poz. 207).

Z ważnością od 12 maja 1934 r. wprowadza się uzupełnienia następujące:

I. W taryfie Nr. 12 (żwir i piasek):
a) na str. 3 w tabeli odcinkowej A dodaje się w porządku alfabetycznym:

do / Od stacji	Dział	punktów stycznych									
		1	2	3	5	6	7	9	10	12	14
Eisenberg (Pfalz)	A, B	148	150	147	141	138	140	146	147	148	148

b) na str. 4 i 5 w tabeli odcinkowej B dodaje się następujące opłaty przewozowe:

od / do stacji	Dział	punktów stycznych 1	2	9	10	12
Krosno	A	—	—	—	—	54
Krzywda	A	—	—	—	59	—
	B	—	—	—	96	—
Łódź Fabr.	A	—	—	41	—	—
Łódź Kal.	A	—	—	32	—	—
Niemen	A	53	—	—	—	—
Ożarów	B	—	—	88	—	—
Pińsk	B	—	102	—	—	—
Radom	A	—	—	—	48	—
Ruda Opalin	A	—	56	57	67	—
	B	—	90	—	—	—
Warszawa Gdańska	A	—	—	—	53	—
	B	—	—	—	77	—
Warszawa Główna	A	—	—	—	52	—
	B	—	—	—	76	—
Warszawa Wileńska	A	—	—	—	54	—
	B	—	—	—	79	—
Warszawa Wschodnia	A	—	—	—	54	—
	B	—	—	—	79	—
Wołomin	A	—	—	—	55	—
	B	—	—	—	89	—
Wyszków	B	—	77	—	—	—
Żółkiew	A	—	—	—	68	—
	B	—	—	—	113	—

II. W Przepisach Kierunkowych:
W rozdziale D (Spis stacyj niemieckich) na str. 13 dodaje się w porządku alfabetycznym:

„Eisenberg (Pfalz) | Lu | 157".

Nr. H. Tz. IV. 93/29.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie udzielenia zniżki taryfowej na przewóz papierówki, kopalniaków i drzewa celulozowego koleją wąskotorową Łyntupy—Kobylnik od stacji Konstantynów Wileński do stacji Łyntupy.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Wilnie podaje do wiadomości, że przy przewozie ze st. Konstantytów Wileński do Łyntup koleją wąskotorową Łyntupy—Kobylnik: 1) drzewa celulozowego, papierówki (okrąglaki świerkowe, jodłowe i osikowe, okorowane nie dłuższe nad 2,5 mtr.), 2) drzewa kopalnianego (kopalniaki), stemple górnicze, fele, okorki i kapy (okrąglaki okorowane, o średnicy w końcu cieńszym do 20 cm), 3) drzewa osikowego do wyrobu zapałek, w przesyłkach wagonowych, została udzielona 30% zniżka taryfowa, od obowiązującej opłaty klasy VI Taryfy Towarowej Kolei Wąskotorowych z terminem ważności od dnia 1 maja 1934 r. do dnia 30 września 1934 r.

Nr. H. T. VII. 171/23.

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 2 maja 1934 r., aż do odwołania.

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty . . . . 8,92 zł	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 5,32 zł	„ „ „ . 19,20 dolarów St. Zjedn.	
1	Za 100 franków francuskich. . . . 35 30 zł	Am. Półn.	0
	„ „ franków belgijskich . . . . 25,00 zł	„ „ „ . . 407,00 franków belgijskich .	
2	„ „ franków szwajcarskich . . . 173,00 zł	„ „ „ . 58,50 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych . . . . . 172,00 zł	„ „ „ . 58,00 guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich . . . . 174,00 zł	„ „ „ . 465,00 koron czeskich . .	4
4	„ „ koron czeskich . . . . . 22,20 zł	„ „ „ 1875,00 lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron duńskich . . . . . 122,00 zł	„ „ „ . 224.00 lirów włoskich .	6
12	„ „ koron norweskich . . . . 137,50 zł	„ „ „ . 48,00 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron szwedzkich . . . . 141,00 zł	„ „ „ . 102,00 szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich . . . . . . 5.40 zł	„ „ „ . 58.20 franków złotych [1]). .	
6	„ „ lirów włoskich . . . . . . 45,50 zł	„ „ „ . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	„ „ marek niemieckich . . . . 211.00 zł		
8	„ „ pengö węgierskich . . . . 120,00 zł		
9	„ „ szylingów austrjackich . 105.00 zł		
	„ „ dynarów jugosłowiańskich . 12,40 zł		

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/32.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10 zł**, w pozostałych krajach — **1.50** dolara złotego. Pojedyńczy numer — **1 zł** *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100 zł**, ½ strony — **50 zł**, ¼ strony — **30 zł**, ⅛ strony — **20 zł**, 1/16 strony — **10 zł**, drobne — po **20 gr** za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 70125